

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Sé de Braga (Braga)  
**MUNICIPIO:** F. Sé (Braga); C. Braga  
**PROVINCIA:** Braga (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 2014; EMP 10  
**N. INV:** Tesoro de la Sé de Braga (Braga)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Cáliz  
**TIPO:** Dorada

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PLATA  
**SOPORTE:** INSTRUMENTO  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Roboratio  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 11 x diam 7,5  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** E  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Cáliz  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 (Crux) In n(omi)ne d(omi)ni Menendus Gundisalvi / (Crux) et Tuda d(o)mna sum

Lectura dada por EMP 10.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** EMP 10.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción grabada en un cáliz mozárabe de plata dorada. Está densamente decorado con motivos vegetales: un tallo enrollado que forma sucesivamente cuatro medallones, en el centro de los cuales fueron grabados tres leones y un águila. A lo largo del tallo se ven los negativos de los engastes para los cabujones, hoy ausentes. El vástago del cáliz, cilíndrico, está rasgado por dos secuencias de rendijas con arcos ultrasemicirculares. La opción de una base plana acentúa las modestas proporciones de la pieza. En ella encontramos, distribuida en dos círculos concéntricos, la inscripción grabada en caracteres mayúsculos (EMP 10).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** indeterminada

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** siempre documentada

**DATACIÓN:** 997 - 6 de octubre del 1008 (EMP 10).

**CRIT. DAT.:** Prosopográficos: la muerte del conde D. Gonçalo Mendes en 997 frente a Almanzor marca el término post quem para datar el objeto, ya que su hijo D. Mendo Gonçalves queda como único conde de Portugal; el término ante quem lo establece en cambio la fecha del fallecimiento de este el 6 de octubre de 1008 ante los normandos (EMP 10).

**CONTEXTO HALLAZGO:** El cáliz fue guardado durante mucho tiempo dentro del Cofre de Marfil Árabe de la Sé de Braga. Así figuró, por ejemplo, en la exposición de 1882 y en 1928 (EMP 10).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2014; EMP 10; Azuar Ruiz, Rafael (2011) "Inscripciones, símbolos y usos cristianos de la cultura material islámica en al-Andalus», en R. Varela Gomes, M. Varela Gomes e C. Tente (coords.), *Cristãos e musulmanos na Idade Média peninsular. Encontros e desencontros*. Lisboa, Instituto de Arqueologia e Paleociências e Autores, pp. 187-198. Aquí p. 192. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1988) *Arte da Alta Idade Média*, vol. II de *História da Arte em Portugal*, Lisboa, Alfa, p. 145. Graf, Gerhard N. (1986) *Portugal Roman*, Yonne, Zodiaque, p. 178. Gonçalves, António Manuel (1964) "Da Ourivesaria Medieval em Portugal", *Actas do Congresso Histórico de Portugal Medieval*, vol. II, Bracara Augusta, vol. XVI-XVII, Braga, pp. 133-134. Santos, Reinaldo dos (1957) *Exposição de Arte Portuguesa em Londres*, Lisboa, p. 18. Lacerda, Aarão de (1942) *História da Arte em Portugal*, vol. 1, Porto, p. 165. Lacerda, Aarão de (1929) "Arte", *História de Portugal*, vol. 2, Barcelos, pp. 706-707. Couto, João y Gonçalves, António M. (1960) *Ourivesaria em Portugal*, Lisboa, p. 66. Correia, Vergílio; Keil, Luís; Lacerda, Aarão de (1940) *Exposição de Ourivesaria Portuguesa dos Séculos XII a XVII*. Catálogo-Guia, Coimbra, p. 7, n.º 1. Costa, Avelino de Jesus da (1985) *A Biblioteca e o Tesouro da Sé de Braga nos Séculos XV a XVIII*, Braga, 44-45 y 61. Quilhó, Irene () "Ourivesaria", en Santos, Reinaldo dos - *Oito Séculos de Arte Portuguesa*, vol. III, Lisboa, p. 354. Mattoso, José (1981) *A Nobreza Medieval Portuguesa. A Família e o Poder.*, Lisboa, pp. 145-147. Monteiro, Manuel (1980) "L'Art Pré-Roman au Portugal", *Dispersos*, Braga, pp. 400-417, p. 416. Sousa, José Maria Cordeiro de (1948) "Inscrições dos Séculos VIII a XII Existentes em Portugal", *Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa*,

Ethnos, vol. III, Lisboa, pp. 113-133, n.º 67. Ferreira, Monsenhor José Augusto (1928-1935) Fastos Episcopales da Igreja Primacial de Braga (Século III-Século XX), Braga, p. 224, nota 3. Vasconcellos, Joaquim de (1914-1915) Arte Religiosa em Portugal, Porto, fasc. IV, n.º 26. Barroca, M. J. (1991a) Colaboração em Fonseca, Luís Adão da; Barroca, Mário Jorge; Rosas, Lúcia Maria Cardoso - Aux Confins du Moyen Age, Catálogo da Exposição, Gand, Europália-91, pp. 106-108, n.º 5. Barreiros, P. Manuel de Aguiar (1954) Catálogo e Guia do Tesouro da Sé Primaz de Braga, Braga, p. 44. Bellino, Albano (1900) Archeologia Christã, Porto, p. 78.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



**xelmirez caliz-y-patena-de-san-giraldo-tesouro**